

ствием драйверов печати и пакетов восточных шрифтов, ограниченными машинными ресурсами, необходимостью работы в несвязанных с MS Office 2000 приложениях, обработкой других форматов документов (напр., PDF файлов). Специфические трудности возникают из-за наличия многочисленных национальных кодировок (GuoBiao (КНР, Сингапур) и Big5 (Тайвань, Сянган) в китайском языке, JIS, Shift-JIS и других в японском).

В процессе компьютеризации процесса обучения ВИЯ приходится также сталкиваться и с целым рядом трудностей, среди которых можно отметить следующие: (1) переработку учебного языкового курса с целью его компьютеризации; (2) выработку методики построения учебного процесса с применением компьютера; (3) определение доли учебного материала и вида его представления с помощью компьютера; (4) выбор средств контроля уровня знаний; (5) определение типа информационных технологий, пригодных для реализации поставленных педагогических задач.

Для решения в полной мере всех перечисленных выше проблем необходимо расширение парка компьютеров как на факультете, так и на кафедре; создание обучающей компьютерной лаборатории по восточным языкам, интегрированную в локальную сеть БГУ; создание учебно-научного информационного сайта кафедры восточных языков с базами данных по японской и китайской филологии, индивидуальных Web-страниц преподавателей, а также электронного архива и библиотеки по востоковедению.

Л. Н. Волчок

СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО И ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Утвердившееся в последние годы и занявшее последовательную коммуникативную позицию положение о необходимости обучения речевой деятельности, речевому общению на изучаемом языке со всей очевидностью ставит вопрос об организации адекватной системы контроля, отвечающей ведущему принципу активной коммуникации, где основным критерием оценки уровня коммуникативных умений обучаемых служит функциональный результат речевой деятельности – соответствие речевых действий коммуникативным целям.

Поскольку целью коммуникативного обучения являются умения совершать коммуникативно-речевые акты слушания и говорения, чтения и письма в определенных сферах и ситуациях общения, то

объектом контроля должны являться две величины: а) вербальная техника исполнения коммуникативно-речевого акта и б) невербальный результат коммуникации.

В методике организации контроля переход на коммуникативную стратегию обучения проявился в переходе от оценки языковой коммуникации (число ошибок) к оценке речевой коммуникации (измеряемые параметры речевой деятельности), а от них к оценкам коммуникативной компетенции (достижение невербального результата). Более того, уровень коммуникативных умений все более становится главным критерием учебных успехов, обучаемых и методических успехов обучающихся.

В системе организации текущего и итогового контроля выделяют формализованный (субъективный) контроль, состоящий из традиционных преподавательских или экспертных оценок, опирающихся на заданные инструкции и правила; объективный контроль, осуществляющийся через тестирование.

Формализованный контроль во всех видах коммуникативной деятельности проводится в формах опросов, контрольных заданий и работ, собеседований, зачетов и экзаменов. Текущий коммуникативный контроль удобно проводить: в форме беседы по итогам урока/занятия; использовать задания на трансфер (перенос приобретенных умений на новые виды деятельности).

Самостоятельное выполнение заданий на перенос служит доказательством сознательного и активного усвоения речевых действий, составляющих цели и задачи данного урока/занятия.

В настоящее время распространенной формой и наиболее эффективным инструментом оценки деятельности обучаемых, средства оптимизации целей и содержания обучения, повышения его эффективности являются объективные средства текущего и итогового контроля (тесты).

Уровень коммуникативных умений измеряется с помощью тестов адекватности, эффективности и аутентичности речевого поведения. Для построения таких тестов следует использовать следующие задания: на выбор и постановку в контекст одного из предложенных вариантов; на восстановление и продолжение текста при опоре на контекст или на описание того, что следует восстановить; на преобразование исходного текста; на самостоятельное решение лингвистической задачи; на комбинирование и варьирование нескольких типов заданий. Коммуникативные тесты служат наиболее эффективным инструментом определения уровня практического владения языком, так как они обеспечивают объективность, надежность и сопоставимость оценочных суждений.

Итоговый контроль целесообразно проводить с помощью универсального теста, посредством которого одновременно можно проверить

все уровни владения русским языком, как иностранным: уровень языковой компетенции – контроль лексики и грамматики; уровень речевой компетенции – контроль репродуктивных умений; уровень коммуникативной компетенции – контроль продуктивных умений.

Для эффективной организации тестирования необходимо создавать сборники стандартных тестовых заданий применительно к разным целям обучения, сферам целевого общения и учебным материалам, опираясь на которые преподаватели могли бы строить собственные тесты, адекватные конкретному контингенту учащихся и условиям обучения.

Одной из наиболее актуальных задач современной практики преподавания русского языка как иностранного является описание различных уровней владения русским языком как иностранным и создание соответствующей системы универсального тестового контроля, что будет служить достаточно точным, объективным и независимым средством контроля за уровнем обучения и инструментом для коррекции и оптимизации учебного процесса и средств обучения.

И. И. Гассиева, Н. В. Молочко

ВИДЕОКУРС «МИНСК – СТОЛИЦА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ» В РАЗВИТИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Применение видео в обучении русскому языку иностранных студентов основывается на принципах современной методики, выдвигающей на первое место требование максимального приближения условий обучения к условиям естественного общения, реализации принципа коммуникативности, т.е. умения иностранного учащегося пользоваться языком для выражения своих интенций, мыслей, чувств в соответствии со своей ролью в процессе общения.

При этом необходимо учитывать, что коммуникативная компетенция включает в себя не только способность пользоваться языком, но и наличие знаний, которые лежат в основе реального общения. Таким образом, основным критерием уровня коммуникативной компетенции следует считать не только языковую правильность, но и способность к эффективному общению при помощи изучаемого языка на базе аутентичных текстов, отражающих социальные, культурные ценности иноязычной среды.

Реализация коммуникативного подхода в обучении русскому языку как иностранному особенно активно проявляется на уроках с использованием видеofilмов, что требует от преподавателя гораздо